Организация Объединенных Наций ECE/MP.WH/2016/1–EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/07

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
2 November 2016
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Всемирная организация здравоохранения

Европейское региональное бюро

Совещание Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер

Четвертая сессия
Женева, 14–16 ноября 2016 года
Пункты 6 и 8 предварительной повестки дня

Обзор прошлой деятельности и обсуждение будущей деятельности в различных областях работы

Программа работы на 2017–2019 годы, круг ведения органов, учрежденных с целью ее осуществления, и ресурсы, необходимые для ее осуществления

Доклад об осуществлении программы работы на 2014−2016 годы, включая обзор взносов и расходов

Подготовлен Президиумом при помощи совместного секретариата*

Резюме

В настоящем документе содержится доклад об осуществлении программы работы по Протоколу по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер на 2014–2016 годы (ECE/MP.WH/11/Add.1−EUDCE/1206123/3.1/2013/MOP-3/06/Add.1). В докладе содержатся общий обзор осуществления, в котором особо выделены достигнутый прогресс, факторы успеха и встретившиеся проблемы, и краткое описание деятельности, осуществлявшейся по каждой программной области.

* Настоящий документ был представлен с опозданием ввиду ограниченности ресурсов.

GE.16-19061 (R) 081216 091216

1619061

Просьба отправить на вторичную переработку

В приложении к документу приведена общая информация о взносах и расходах, связанных с осуществлением Протокола в отчетный период.

Совещание Сторон, возможно, пожелает:

a) одобрить доклад об осуществлении программы работы на 2014–2016 годы, включая отчет о взносах и расходах;

b) воздать должное членам Рабочей группы по проблемам воды и здоровья, Президиуму, другим вспомогательным органам, Сторонам-руководителям, другим государствам и организациям, а также совместному секретариату за их ценную поддержку в проведении различных запланированных мероприятий по Протоколу;

c) выразить свою признательность Сторонам и другим сотрудничающим государствам, особенно странам и организациям-руководителям, которые предоставили людские и финансовые ресурсы для осуществления программы работы на 2014–2016 годы.

Содержание

Стр.

I. Общий обзор 4

A. Факторы успеха и возможности будущей работы по Протоколу 6

B. Основные вызовы 9

II. Программная область 1 – Совершенствование управления по проблемам воды и здоровья: поддержка в установлении целевых показателей и мер для их достижения 10

A. Установление целевых показателей и меры по их достижению 10

B. Повышение качества отчетности 11

III. Программная область 2 – Профилактика заболеваний, связанных с водой, и снижение их уровня 12

A. Совершенствование наблюдения за связанными с водой заболеваниями, обнаружения их вспышек и их ликвидации 12

B. Содействие осуществлению целенаправленных мероприятий в области здравоохранения в отношении заболеваний, связанных с водой и санитарией 13

C. Поддержка мер по организации экономически рентабельной системы контроля за качеством питьевой воды 14

D. Улучшение положения в области водоснабжения, санитарии и гигиены в школах 14

IV. Программная область 3 − Маломасштабное водоснабжение и санитарно-гигиеническое обеспечение 16

V. Программная область 4 – Безопасное и эффективное управление системами водоснабжения и санитарии 17

VI. Программная область 5 – Равный доступ к воде и санитарии 20

VII. Программная область 6 − Оказание помощи в поддержку осуществления на национальном уровне 21

VIII. Программная область 7 – Процедура обеспечения соблюдения 22

Приложение

Общая информация о взносах и расходах за период с 1 августа 2013 года по 30 июня 2016 года 24

I. Общий обзор

1. По состоянию на 15 октября 2016 года Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных рек и международных озер ратифицировали 26 стран[1]. После третьей сессии Совещания Сторон (Осло, 25–27 ноября 2013 года) ни одна новая страна к Протоколу не присоединилась. Ряд стран, например бывшая югославская Республика Македония, выразили свое намерение присоединиться к Протоколу, а Казахстан находится в процессе присоединения.

2. В отчетный период (2014–2016 годы) Стороны достигли прогресса в установлении целевых показателей и контрольных сроков в соответствии со статьей 6 Протокола. Норвегия и Сербия приняли свои целевые показатели в 2015 году, а Румыния – в 2016 году. Республика Молдова и Словакия пересмотрели свои национальные целевые показатели. Азербайджан и Швейцария сообщили, что процесс установления целевых показателей продвигается вперед. Другие государства, например Армения, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Казахстан, Кыргызстан и Таджикистан, находятся в процессе установления целевых показателей в контексте Протокола.

3. Работа над установлением целевых показателей и отчетностью в прошедший трехгодичный период эволюционировала, поскольку все больше и больше стран не ограничиваются установлением целевых показателей и контрольных сроков, а в дополнение к этому разрабатывают планы действий по достижению этих целевых показателей, в которых предлагаются конкретные меры, определяются обязанности и предусматриваются финансовые ассигнования или содержатся оценки финансовых потребностей. Широко поощрялась деятельность по установлению и реализации целевых показателей в синергии с действиями в программных областях, охватываемых программой работы на 2014–2016 годы (ECE/MP.WH/11/Add.1-EUDCE/1206123/3.1/2013/MOP-3/06/Add.1). К ним, например, относятся поощрение подхода, основанного на планах обеспечения безопасности воды, и расширение масштабов его применения, в частности в случае малых систем в сельских районах, укрепление систем надзора за связанными с водой заболеваниями и реагирования на вспышки таких заболеваний, повышение равенства доступа к воде и санитарии и улучшение водоснабжения, санитарии и гигиены (ВСГ) в школах.

4. В третьем цикле отчетности приняли участие все 26 Сторон и 6 других государств. Представленная странами информация кратко излагается в региональном докладе о положении дел в области осуществления Протокола (ECE/MP.WH/2016/3–EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/09).

5. В прошедший трехгодичный период значительно расширился тематический охват работы по Протоколу. Запланированные мероприятия были полностью осуществлены почти во всех программных областях, несмотря на ограниченность имеющихся ресурсов. Стал широко заметен на региональных и международных форумах значительный прогресс в работе по обеспечению равного доступа к воде и санитарии в соответствии с Протоколом, и в оценках равенства доступа участвовало больше стран региона, чем первоначально планировалось. Активизировалась работа по ВСГ в школах, и усилия в рамках Прото-

[1] См. http://www.unece.org/env/water/pwh_status/legal.html.

кола в этой области дали позитивный эффект за пределами региона. Были достигнуты заметные успехи в областях надзора за связанными с водой заболеваниями и качеством питьевой воды, маломасштабных систем водоснабжения и санитарии и внедрения планов обеспечения безопасности воды. К этим достижениям относится широкий размах работы по наращиванию потенциала на региональном, субрегиональном и национальном уровнях; создание прочной базы фактологических данных для мер политического вмешательства за счет проведения тщательных обзоров и анализа положения дел со связанными с водой заболеваниями, малым водоснабжением и ВСГ в школах в общеевропейском регионе; разработка инструментов руководства для поддержки процессов установления целевых показателей и их осуществления; и проекты на местах.

6. В отчетный период были подготовлены следующие публикации по различным тематическим областям Протокола:

a) *A Healthy Link: The Protocol on Water and Health and the Sustainable Development Goals* (ECE/INF/NONE/2016/16);

b) *Collection of Good Practices and Lessons Learned on Target Setting and Reporting under the Protocol on Water and Health* (ECE/MP.WH/14);

c) *The Situation of Water-related Disease in the Pan-European Region*[2];

d) *The Situation of Water, Sanitation and Hygiene in Schools in the Pan-European Region*[3];

e) *Prioritizing Pupils' Education, Health and Well-being: Water, Sanitation and Hygiene in Schools in the Pan-European Region*[4];

f) *Taking Policy Action to Improve Small-scale Water Supply and Sanitation Systems: Tools and Good Practices from the Pan-European Region*[5];

g) *Status of Small-scale Water Supplies in the WHO European Region: Results of a Survey Conducted under the Protocol on Water and Health*[6];

h) *Water Safety Plan: A Field Guide to Improving Drinking-water Safety in Small Communities*[7];

i) *Guidance Note on the Development of Action Plans to Ensure Equitable Access to Water and Sanitation* (ECE/MP.WH/15).

7. Информация о результатах, достигнутых по линии Протокола, и накопленном в его рамках опыте, а также об их актуальности и важности для реализации изменений в региональной и глобальной политике представлялась и находила признание на различных международных совещаниях высокого уровня. К этим мероприятиям относятся Будапештская встреча на высшем уровне по проблемам воды (Будапешт, 8–11 октября 2013 года); состоявшаяся в 2015 году ежегодная Международная конференция Механизма «ООН – водные ресурсы» в Сарагосе на тему «Вода и устойчивое развитие: от видения к действию» (Сарагоса, Испания, 15–17 января 2015 года); седьмой Всемирный водный форум (Тэгу, Республика Корея, 12–17 апреля 2015 года); Международная

[2] Copenhagen, World Health Organization Regional Office for Europe, 2016.
[3] Copenhagen, World Health Organization Regional Office for Europe, 2016.
[4] Copenhagen, World Health Organization Regional Office for Europe, 2016.
[5] Copenhagen, World Health Organization Regional Office for Europe, 2016.
[6] Copenhagen, World Health Organization Regional Office for Europe, 2016.
[7] Copenhagen, World Health Organization Regional Office for Europe, 2014.

конференция высокого уровня по вопросам проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни» в 2005–2015 годах (Душанбе, 9–10 июня 2015 года); Совещание высокого уровня по среднесрочному обзору европейского процесса «Окружающая среда и здоровье» (Хайфа, Израиль, 28–30 июня 2015 года); пятое совещание Целевой группы по европейскому процессу «Окружающая среда и здоровье» (Скопье, 24–25 ноября 2015 года); и Всемирная неделя воды 2016 года (Стокгольм, 28 августа – 2 сентября 2016 года).

8. Вспомогательные органы Протокола по-прежнему успешно выполняли свои мандаты. Рабочая группа по проблемам воды и здоровья служила форумом для рассмотрения и обсуждения широкого круга вопросов, касающихся воды, санитарии и здоровья и осуществления и пропаганды Протокола, в частности усилий по мобилизации ресурсов. На своих восьмом и девятом совещаниях (Женева, 21–22 октября 2015 года и 29–30 июня 2016 года соответственно) Рабочая группа провела обзор достигнутого прогресса и проблем, встретившихся при осуществлении программы работы на 2014–2016 годы. Она также согласовала стратегические приоритеты на 2017–2019 годы, принимая во внимание итоги рабочего совещания по будущим приоритетам в рамках Протокола (Женева, 7–8 марта 2016 года). Кроме того, Рабочая группа размышляла о взаимосвязях между Протоколом, с одной стороны, и Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (Повестка дня 2030) и предусмотренными в ней целями устойчивого развития – с другой.

9. Целевая группа по установлению целевых показателей и отчетности продолжала давать руководящие указания и оказывать поддержку странам и служила форумом для обмена опытом, информацией о надлежащей практике и извлеченных уроках, связанных с установлением целевых показателей и отчетностью. Это привело к увеличению числа Сторон и других государств, либо работающих над установлением их целевых показателей по Протоколу или установивших и официально утвердивших свои целевые показатели и в настоящее время приступающих к разработке планов действий по их осуществлению. Деятельность Целевой группы во все большей степени ориентируется на тематический обмен информацией по приоритетным проблемам Протокола, и эта тенденция нашла отражение и в проекте программы работы на 2017–2019 годы (ECE/MP.WH/2016/2–EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/08).

10. По сравнению с предыдущим трехгодичным периодом расширилась и деятельность Комитета по вопросам соблюдения. В своей работе он охватывал широкий круг видов деятельности. Комитет рассматривал соблюдение Сторонами их обязательств по статьям 6 и 7 Протокола; он вступил в консультации с рядом Сторон в целях облегчения для них осуществления Протокола и оказания им содействия в нем; и толковал правовые положения Протокола (см. главу VIII ниже).

A. Факторы успеха и возможности будущей работы по Протоколу

11. Прогресс и достижения в осуществлении программы работы по Протоколу на 2014–2016 годы на национальном и региональном уровнях были возможны благодаря ряду способствовавших им факторов. К ним относятся:

a) тот факт, что работа по Протоколу отвечает потребностям стран и учитывает приоритеты, актуальные во всем общеевропейском регионе;

b) то обстоятельство, что страны имели возможность опираться на уже накопленный опыт осуществления Протокола благодаря всеобъемлющим процессам установления целевых показателей и выполнению национальных целевых показателей;

c) инициативность, приверженность и поддержка стран и организаций-руководителей, а также Президиума Протокола и облегчающая роль специализированных национальных координационных центров;

d) добровольные финансовые взносы Сторон (Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Нидерланды, Норвегия, Финляндия, Франция, Швейцария и Эстония) и мобилизация дополнительных финансовых средств из других источников, например значительный взнос со Счета развития Организации Объединенных Наций;

e) предоставление значительной технической и финансовой помощи Европейским региональным бюро Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) по линии своих двухгодичных соглашений о сотрудничестве, благодаря которой поддерживаются национальные процессы установления целевых показателей и наращивание потенциала по различным тематическим приоритетам согласно Протоколу;

f) проведение в рамках Водной инициативы Европейского союза под руководством Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) национальных диалогов по вопросам политики комплексного управления водными ресурсами, которые гарантировали политическую приверженность на высоком уровне и обеспечили значительную финансовую и сущностную поддержку процесса осуществления или применения Протокола в тех странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, где это было тематическим приоритетом;

g) активная вовлеченность и существенная техническая поддержка со стороны сотрудничающих центров ВОЗ (по водохозяйственной деятельности для обеспечения здоровья и информированию о рисках при Боннском университете, Германия; по исследованию гигиены питьевой воды при Германском агентстве по окружающей среде, Германия; по безопасности питьевой воды при Инспекции питьевой воды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; по защите качества воды и здоровья человека при университете Суррея, Соединенное Королевство; по качеству воды и здоровью при Институте по исследованию водного цикла (ИИВЦ), Нидерланды; по устойчивому водоснабжению и санитарно-гигиеническому обслуживанию в развивающихся странах при ИРК, Нидерланды; по оценке рисков патогенов в воде и пище при Национальном институте общественного здравоохранения, Нидерланды; и по санитарии и воде в развивающихся странах при Швейцарском федеральном институте науки и технологии воды, Швейцария);

h) вовлеченность неправительственных организаций (НПО), которые внесли значительный вклад в пропаганду и осуществление Протокола, в частности расширяя участие общественности, облегчая оценки равенства и руководя усилиями по воплощению их результатов в действия, а также в деятельность по наращиванию потенциала в странах;

i) участие молодежи под руководством Европейской молодежной коалиции за окружающую среду и здоровье, которая способствовала пропаганде Протокола, и особенно продвижению работы по ВСГ в школах;

j) работа совместного секретариата ЕЭК – Европейского регионального бюро ВОЗ, который внес значительный вклад в функционирование институционального механизма Протокола и успешное осуществление программы работы на 2014–2016 годы.

12. Благодаря Протоколу поддерживается реализация Основ европейской политики здравоохранения «Здоровье 2020». Он также обеспечивает средства для достижения выполнения предстоящих региональных обязательств по воде, санитарии и здоровью, которые будут определены в рамках европейского процесса «Окружающая среда и здоровье», а также региональной приоритетной цели 1 Пармской декларации 2010 года по окружающей среде и охране здоровья, касающейся улучшения доступа к безопасной воде и санитарии.

13. Протокол обеспечивает платформу для сотрудничества и помощи в общеевропейском регионе благодаря широкому кругу механизмов сотрудничества с:

a) межправительственными организациями внутри и вне системы Организации Объединенных Наций, в том числе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацией экономического сотрудничества и развития, Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Европейским союзом;

b) НПО, как региональными головными НПО, так и национальными НПО, которые играют возрастающую роль в поддержке осуществления Протокола;

c) представителями профессиональных и промышленных организаций (например, Международной водной ассоциацией и Европейской федерацией национальных ассоциаций предприятий по оказанию водохозяйственных услуг (ЕВРОВОДА));

d) усилившимися или вновь созданными партнерствами (например, с Германским агентством по международному сотрудничеству; участниками Программы по поддержке Финляндией водохозяйственного сектора в Кыргызстане и Таджикистане; Швейцарским агентством по развитию и сотрудничеству) и международными финансовыми учреждениями (например, Европейским инвестиционным банком).

14. Что касается возможностей будущей работы, то Протокол позиционируется как региональный многосторонний инструмент, поддерживающий страны в усилиях по привязке глобальных и региональных обязательств к национальным условиям и развертыванию их практического осуществления в национальном контексте. В частности, положения и принципы Протокола полностью согласуются с содержанием и амбициозными целями Повестки дня 2030, в частности с целью 6, касающейся обеспечения водных ресурсов и санитарии для всех, а также с другими целями устойчивого развития, имеющими отношение к воде, санитарии, гигиене и здоровью (т.е. с целью 1 – ликвидировать нищету; целью 2 – улучшить питание; целью 3 – обеспечить здоровый образ жизни и благополучие; целью 4 – достичь равенства образования; целью 11 – обеспечить безопасность, жизнестойкость и устойчивость городов; и целью 13 по климатическим действиям).

B. Основные вызовы

15. Несмотря на существенную поддержку, обеспечиваемую благодаря организационной структуре Протокола, включая проведение ряда мероприятий на национальном уровне, и предпринятые странами усилия, после третьей сессии Совещания Сторон новые страны к Протоколу не присоединились.

16. По сравнению с предыдущим трехгодичным периодом сфера охвата и объем работы и поддержка, требовавшаяся от совместного секретариата для деятельности, которой Стороны уделяли первоочередное внимание, значительно расширились, а потенциал людских ресурсов, имеющихся в секретариате, им не соответствовал. Помимо обслуживания межправительственных совещаний вспомогательных органов Протокола, совместный секретариат поддерживал осуществление программы работы на 2014–2016 годы путем организации региональных, субрегиональных и национальных мероприятий по наращиванию потенциала, разработки руководящих инструментов, проведения обзоров фактологических сведений и осуществления проектов на местах.

17. Несмотря на мобилизацию внешних ресурсов из источников Организации Объединенных Наций (например, регулярных бюджетов ЕЭК, ВОЗ и Счета развития Организации Объединенных Наций) и финансовых и нефинансовых взносов Сторон и организаций (например, Водной инициативы Европейского союза), в третий межсессионный период по-прежнему была проблемой при осуществлении программы работы недостаточность имеющихся средств для обеспечения адекватного уровня секретариатской поддержки. Нынешняя ситуация, когда существует зависимость главным образом от источников, не связанных с Протоколом, не является стабильной и вызывает серьезную озабоченность. Ситуация требует критического анализа и должна стать предметом внимания тех, кто имеет отношение к Протоколу. Из-за отсутствия предсказуемого финансирования совместный секретариат тратит значительное количество времени на сбор финансовых средств для обеспечения непрерывности работы. При утверждении программы работы на 2017–2019 годы Сторонам следует определять приоритетность направлений деятельности и обеспечить наличие необходимых финансовых и людских ресурсов для удовлетворения растущих потребностей и выполнения возрастающего объема работы по Протоколу.

18. Некоторые виды деятельности в программной области, связанной с безопасным и эффективным управлением системами водоснабжения и санитарии, были приостановлены из-за нехватки средств и отсутствия лидерства и приверженности у возглавляющих работу страны и организации. Однако в ходе обсуждений на стратегическом рабочем совещании по будущим приоритетам Протокола и на девятом совещании Рабочей группы по проблемам воды и здоровья была подтверждена необходимость восстановления деятельности в этой области в рамках будущей программы работы на 2017–2019 годы.

II. Программная область 1 – Совершенствование управления по проблемам воды и здоровья: поддержка в установлении целевых показателей и мер для их достижения

Стороны-руководители: Швейцария и Румыния

A. Установление целевых показателей и меры по их достижению

19. Целевая группа по установлению целевых показателей и отчетности, действующая под председательством Швейцарии и обслуживаемая ЕЭК, провела в отчетный период два совещания (Женева, 4 июля 2014 года и 2 июля 2015 года). На этих совещаниях Целевая группа провела обзор прогресса, достигнутого Сторонами и другими государствами в осуществлении и применении статей 6 и 7 Протокола, отметив, что число Сторон и других государств, которые установили и официально утвердили свои целевые показатели, увеличилось и что в настоящее время они работают над созданием планов действий по их осуществлению.

20. В третий межсессионный период Целевая группа также продолжала служить форумом для обмена опытом и информацией о надлежащей практике и извлеченных уроках в области установления целевых показателей и отчетности. В частности, Целевая группа рассмотрела *Руководящие принципы по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности*[8]. Он пришел к выводу о том, что с момента их принятия в 2010 году Руководящие принципы зарекомендовали себя в качестве всеобъемлющего документа и широко используются странами при установлении национальных целевых показателей и оценке прогресса, а также в работе по отчетности. При применении Руководящих принципов страны накопили обширный опыт, который способствовал успеху процессов установления целевых показателей и отчетности, а также позволил определить области, в которых, как они поняли, можно было бы действовать иначе. Признавая полезность этого коллективного опыта и преимущества учебы на примерах надлежащей практики и ее тиражирования, Целевая группа постановила вести сбор информации о такой практике и извлеченных уроках.

21. Подготовка *Подборки примеров надлежащей практики и извлеченных уроков по установлению целевых показателей и представлению отчетности в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья* велась на основе широкомасштабного процесса консультаций с участием широкого круга заинтересованных сторон в несколько обзорных этапов. Была учреждена редакционная группа, проведены обширные дискуссии на уровне Целевой группы и Рабочей группы по проблемам воды и здоровья и организовано специальное рабочее совещание (Женева, 8–9 марта 2016 года). Были подготовлены 27 исследований конкретной практики, и в этом процессе приняли участие более 60 экспертов. Результатом является практичный, конкретный инструментальный документ, в котором особо выделены проблемы и извлеченные уроки, варианты решений и факторы успеха, призванные помочь в их преодолении, а также методы их воспроизводства.

[8] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.10.II.E.12.

22. И наконец, во время седьмого совещания Целевой группы было организовано региональное рабочее совещание по увязыванию Протокола по проблемам воды и здоровья и возглавляемых ВОЗ глобальных механизмов мониторинга и отчетности (Женева, 3 июля 2014 года), на котором была подчеркнута необходимость дальнейшего укрепления практических связей с Совместной программой мониторинга (СПМ) водоснабжения и санитарии ВОЗ/Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и участниками Глобального анализа и оценки санитарии и питьевой воды Механизма «ООН – Водные ресурсы» (ГЛААС). На рабочем совещании был сделан вывод о том, что для этого необходимо гармонизировать определения и показатели.

23. Деятельность в этой программной области финансово поддерживалась Швейцарией, а также со Счета развития Организации Объединенных Наций.

B. Повышение качества отчетности

24. В прошедший трехгодичный период Целевая группа также рассмотрела типовую форму для кратких докладов, принятую Совещанием Сторон на его второй сессии, и постановила внести в нее ряд редакционных изменений и включить объяснительные примечания и пояснения для облегчения использования типовой формы Сторонами и другими государствами. Целевая группа далее рекомендовала Рабочей группе побуждать страны к использованию пересмотренной типовой формы в третьем цикле отчетности.

25. В региональном докладе о положении дел в области осуществления Протокола (ECE/MP.WH/2016/3–EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/09), подготовленном совместным секретариатом при содействии Сотрудничающего центра ВОЗ по водохозяйственной деятельности для обеспечения здоровья и информированию о рисках при Боннском университете, содержится всеобъемлющий обзор и анализ 32 докладов, представленных странами в 2016 году.

26. Целевая группа также провела обширный пересмотр руководящих принципов и типовой формы для кратких докладов, которые должны использоваться в ходе четвертого цикла отчетности по Протоколу и после него. Проект решения о представлении докладов (ECE/MP.WH/2016/4−EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/10), в котором содержатся пересмотренные руководящие принципы для кратких докладов и пересмотренная типовая форма, был представлен Совещанию Сторон для утверждения на его четвертой сессии.

27. В целях создания национального потенциала в области мониторинга сектора водоснабжения и санитарии и повышения осведомленности о глобальных программах мониторинга, таких как Совместная программа мониторинга и ГЛААС, были организованы рабочие совещания по наращиванию потенциала в Азербайджане (Баку, 18–19 декабря 2014 года), Сербии (Белград, 10–11 декабря 2014 года) и Туркменистане (Ашхабад, 1 апреля 2015 года).

28. На основе заключительного доклада 2015 года об оценке осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, по линии Совместной программы мониторинга была подготовлена актуализированная справка о положении дел с санитарией и питьевой водой в европейском регионе ВОЗ. В отчетном цикле ГЛААС 2013–2014 годов приняли участие две-

надцать стран[9] и были опубликованы страновые обзоры ГЛААС[10] и материалы о важнейших региональных событиях[11]. Участвовавшие страны признали возросшую полезность полученной благодаря ГЛААС информации в плане выяснения потребностей в совершенствовании политики и выделении ресурсов, а также с точки зрения определения исходных условий и установления национальных целевых показателей в соответствии с Протоколом.

III. Программная область 2 – Профилактика заболеваний, связанных с водой, и снижение их уровня

29. Усилия по предотвращению и сокращению связанных с водой заболеваний были направлены на активизацию осуществления статьи 8 и других соответствующих статей Протокола, в частности для a) укрепления систем надзора за связанными с водой заболеваниями и обнаружения и организации ликвидации их вспышек; b) поощрения целенаправленных медицинских мер вмешательства в случае заболеваний, связанных с водой и санитарией; c) поддержки экономичного надзора за качеством питьевой воды; и d) усиления ВСГ в школах.

A. Совершенствование наблюдения за связанными с водой заболеваниями, обнаружения их вспышек и их ликвидации

Стороны-руководители: Норвегия и Беларусь

30. Было организовано региональное совещание по усилению надзора за связанными с водой заболеваниями (Бонн, Германия, 23–24 октября 2014 года) с целью определения приоритетных направлений деятельности для продвижения вперед работы в этой области в соответствии с Протоколом. На совещании были вынесены следующие рекомендации: a) пересмотреть нынешнюю типовую форму отчетности по Протоколу в части связанных с водой заболеваний; b) проводить внутри стран работу по наращиванию потенциала в области надзора за связанными с водой заболеваниями и организации ликвидации их вспышек; c) опубликовать доклад о положении дел со связанными с водой заболеваниями в общеевропейском регионе; и d) обновить техническое руководство 2011 года по эпидемиологическому надзору за болезнями, связанными с водой, которое было подготовлено в соответствии с Протоколом. Норвегия и Германия оказали финансовую поддержку.

31. При поддержке Норвежского института общественного здравоохранения были разработаны онлайновый инструмент для определения потребностей в подготовке кадров по вопросам надзора за связанными с водой заболеваниями и организации ликвидации их вспышек и экспериментальные учебные материа-

[9] В страновом опросе ГЛААС 2013–2014 годов участвовали следующие страны: Азербайджан, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Литва, Республика Молдова, Сербия, Таджикистан и Украина.

[10] Страновые профили доступны по адресу http://www.who.int/water_sanitation_health/glaas/2014/country-highlights/en/.

[11] ВОЗ, «Инвестирование в водоснабжение и санитарию: расширение доступа, уменьшение неравенства. Результаты ГЛААС 2014: ключевые данные для Европейского региона». Доступна по адресу http://www.who.int/water_sanitation_health/publications/glaas-2014-euro-highlights/en/.

лы. Национальные рабочие совещания по надзору за связанными с водой заболеваниями были проведены в бывшей югославской Республике Македонии (Скопье, 9–10 марта 2016 года) и Чехии (Прага, 30–31 мая 2016 года). Эти совещания позволили улучшить знания специалистов в области здравоохранения об эффективных подходах к надзору за заболеваниями, эпидемиологическом исследовании вспышек переносимых водой заболеваний и определении проблем и краткосрочных и долгосрочных действий по улучшению систем надзора за связанными с водой заболеваниями с целью соблюдения положений статьи 8 Протокола.

32. Был проведен систематический обзор имеющихся фактологических сведений о связанных с водой заболеваниях и опубликован доклад «Положение дел со связанными с водой заболеваниями в общеевропейском регионе». В докладе содержится общая информация о связанных с водой инфекционных заболеваниях в регионе, состоянии национальных систем надзора и реагирования на вспышки и прогрессе в установлении целевых показателей по Протоколу. Выводы указывают на то, что наибольшее число вспышек связано с вирусным гастроэнтеритом, гепатитом А, инфекциями, вызванными патогенной кишечной палочкой E. coli, и легионеллезом, и примерно 18% документально подтвержденных вспышек болезней можно объяснить водой. 12 Сторон приняли конкретные целевые показатели в отношении связанных с водой заболеваний в соответствии с основными положениями Протокола. Подготовка доклада велась при технической поддержке Сторон-руководителей и финансовой поддержке Норвегии и Германии.

B. Содействие осуществлению целенаправленных мероприятий в области здравоохранения в отношении заболеваний, связанных с водой и санитарией

Организация-руководитель: Европейское региональное бюро ВОЗ

33. Работа по содействию осуществлению целенаправленных здравоохранительных мер вмешательства в случае заболеваний, связанных с водой и санитарией, была сосредоточена на поддержке разработки региональных стратегических рамок для ограничения и предотвращения передачи гельминтозов через почву в странах европейского региона ВОЗ на 2016–2020 годы, в частности на укреплении ее компонента, связанного с ВСГ. Благодаря стратегии будут поддержаны более активные действия по осуществлению ключевых компонентов политики, таких как: глобальный план контроля передаваемых через почву гельминтозов на 2011–2020 годы, направленный на ликвидацию передаваемых через почву гельминтозов среди детей школьного возраста к 2020 году; Глобальная стратегия ВОЗ в области ВСГ для ускорения и поддержания прогресса в отношении «забытых» тропических болезней на 2015–2020 годы; региональная приоритетная цель 1 Пармской декларации по окружающей среде и охране здоровья, касающаяся доступа к безопасной воде и санитарии; и задача 3.3 целей устойчивого развития, связанная с прекращением эпидемий «забытых» тропических болезней.

34. Расширение масштабов страновых оценок по ВСГ и передаваемых через почву гельминтозов было невозможно из-за нехватки людских и финансовых ресурсов. В будущем важно будет рационализировать деятельность, связанную с предупреждением и контролем передаваемых через почву гельминтозов,

наряду с деятельностью в других программных областях, конкретно содействуя доступу к ВСГ в школах и сельских общинах.

C. Поддержка мер по организации экономически рентабельной системы контроля за качеством питьевой воды

Стороны-руководители: Норвегия и Беларусь

35. Было проведено совещание по эффективным подходам к контролю качества питьевой воды (Осло, 6–7 мая 2015 года)[12] с целью представить ключевые элементы надзора на основе рисков, рассмотреть подходы стран и проблемы контроля качества воды и обсудить надлежащую практику надзора за качеством воды на основе рисков во всем общеевропейском регионе. Была признана необходимость внедрения подходов, основанных на учете рисков, в практику установления стандартов и в контексте надзора и были определены потребности в поддержке в деле создания эффективных систем надзора. Участники совещания призвали разработать инструмент практического руководства для поддержки работы по формированию подходов к надзору, основанных на учете рисков, и было рекомендовано учредить группу экспертов для этой цели. Совещание было финансово поддержано Норвегией.

36. Стороны-руководители разработали при поддержке Европейского регионального бюро ВОЗ аннотированный план, показав в нем сферу охвата и ключевые составные компоненты предложенного руководящего документа, с целью поддержки внедрения контроля качества питьевой воды на основе рисков. Этот документ поможет директивным органам, в частности регулирующим и национальным и субнациональным органам, на которые возложена задача надзора, лучше понять и оценить полезность, концепцию и основные принципы подходов к надзору за качеством питьевой воды на основе рисков, а также приоритизацию усилий по надзору с учетом местных условий и имеющихся ресурсов и за счет этого укрепить системы надзора для лучшей защиты здоровья населения. Документ был обсужден на девятом совещании Рабочей группы по проблемам воды и здоровья. Предлагается предусмотреть разработку этого документа группой экспертов в программе работы на 2017–2019 годы.

D. Улучшение положения в области водоснабжения, санитарии и гигиены в школах

Сторона-руководитель и страна-руководитель: Венгрия и Грузия

37. Чтобы положить начало деятельности по улучшению положения в области водоснабжения, санитарии и гигиены в школах согласно Протоколу, было организовано региональное совещание по ВСГ в школах (Бонн, Германия, 18–19 сентября 2014 года), на которое собрались представители секторов здравоохранения, окружающей среды и образования. Впервые на региональном уровне участники рассмотрели состояние ВСГ в школах, передовой опыт в

[12] См. *Effective approaches to drinking-water quality surveillance: meeting report* (Copenhagen, WHO Regional Office for Europe, 2015). Доступен по адресу http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/water-and-sanitation/publications/water-and-sanitation-in-the-who-european-region-2014-highlights/effective-approaches-to-drinking-water-quality-surveillance.

странах, проблемы и потребности в поддержке и определили действия, необходимые для содействия ВСГ в школах в соответствии с Протоколом. Было ясно показано, что ВСГ в школах является общей проблемой во всем общеевропейском регионе, независимо от социально-экономического положения страны. На совещании были вынесены рекомендации по ряду приоритетных видов деятельности, которая должна осуществляться по линии Протокола, а именно следующие рекомендации: a) рассмотреть данные, свидетельствующие о состоянии ВСГ в школах в общеевропейском регионе; b) разработать информационно-пропагандистский документ, показывающий Протокол как политический инструмент для продвижения работы по ВСГ в школах региона; c) разработать практические инструменты для поддержки органов общественного здравоохранения и управления школами; d) проанализировать и пересмотреть Стандарт ВОЗ/ЮНИСЕФ 2009 года по ВСГ в школах. Совещание было финансово поддержано Германией.

38. В 2015 году для руководства осуществлением рекомендованной деятельности и его поддержки была учреждена Группа экспертов по ВСГ в школах. В отчетный период были проведены три совещания группы экспертов (Будапешт, 16–17 апреля 2015 года, и Бонн, Германия, 8–9 октября 2015 года и 9 февраля 2016 года). Члены группы экспертов представляют образовательные и здравоохранительные ведомства Сторон, международные организации (например, ЮНИСЕФ), учреждения по вопросам развития (например, Германское агентство по международному сотрудничеству и Швейцарское агентство по развитию и сотрудничеству), научно-преподавательские круги и НПО. Совещания служили платформой для создания региональных сетей и обмена информацией о ВСГ в школах, обеспечили поддержку в определении сферы охвата и концептуализации вышеупомянутых документов и инструментов и внесли вклад в их разработку и рассмотрение.

39. К ключевым достижениям в этой программной области относится подготовка двух публикаций. Всестороннее и основанное на фактологических данных представление о нынешнем состоянии и проблемах ВСГ в школах дает публикация «Положение в области водоснабжения, санитарии и гигиены в школах в панъевропейском регионе», которая может служить разумной основой для осуществления обоснованных политических действий в регионе. В публикации же «Уделение приоритетного внимания образованию, здравоохранению и благосостоянию учащихся: водоснабжение, санитария и гигиена в школах в панъевропейском регионе» содержится призыв к постепенному улучшению положения дел с ВСГ в школах с использованием предоставляемых Протоколом возможностей с точки зрения установления целевых показателей и обеспечения платформы для пропагандистской деятельности, партнерства и сотрудничества по всем затрагиваемым секторам.

40. Значительный вклад в работу, проводившуюся в этой области, внесла Европейская молодежная коалиция за окружающую среду и здоровье. Она реализовала проект по ВСГ в школах при поддержке Европейского регионального бюро ВОЗ и провела обследование знаний о гигиене, отношения к ней и ее практики в средних школах трех стран (Литва, Республика Молдова и Румыния), а также подготовила интересную для молодежи брошюру «Hygiene Much» (на английском, немецком и русском языках) с целью информирования учащихся по вопросам гигиены и санитарии в школьных условиях.

IV. Программная область 3 − Маломасштабное водоснабжение и санитарно-гигиеническое обеспечение

Стороны-руководители и организация-руководитель: Германия, Сербия и «Женщины Европы за общее будущее»

41. В рамках деятельности по маломасштабному водоснабжению и санитарно-гигиеническому обеспечению Сторонам и другим государствам была оказана поддержка в улучшении этих систем, в частности благодаря a) завершению подготовки руководящего политического документа о разработке основанных на надлежащей практике подходов к регулированию маломасштабного водоснабжения и санитарно-гигиеническое обеспечения, управлению ими и надзору за ними; b) формированию потенциала внутри стран и на субрегиональном уровне; c) улучшению данных, свидетельствующих о положения дел с маломасштабным водоснабжением в общеевропейском регионе; и d) практическим проектам на местах.

42. К основным достижениям в этой области относится подготовка двух публикаций. Публикация «Taking Policy Action to Improve Small-scale Water Supply and Sanitation Systems: Tools and Good Practices from the Pan-European Region» служит опорой для эффективных политических действий и способствует распространению надлежащей практики создания благоприятной среды для улучшения положения дел с маломасштабными системами. Она знакомит с разнообразными инструментами, которые доступны разработчикам политики, и в ней особо указывается на то, каким именно образом они могут быть приспособлены к особенностям малых систем. В публикации «Status of Small-scale Water Supplies in the WHO European Region: Results of a Survey Conducted under the Protocol on Water and Health» обобщаются результаты обследования по Протоколу, в котором подчеркивается актуальность решения проблем, связанных с малыми системами, и учета особенностей малых систем. Для поддержки разработки и рассмотрения этих документов были организованы два совещания группы экспертов (Берлин, 29–31 января 2014 года и Бонне, Германия, 12–13 июня 2014 года) при финансовой поддержке Германии.

43. В соответствии с программой работы по Протоколу было также организовано седьмое совещание базирующейся при ВОЗ Международной сети по управлению маломасштабными общинными системами водоснабжения (Бишкек, 26–27 июня 2014 года)[13]. Цель совещания заключалась в содействии сотрудничеству и обмену информацией и опытом между странами Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, с одной стороны, и Сетью – с другой, а также в определении возможностей сотрудничества и взаимной поддержки. Это было первое совещание, посвященное активизации участия этих стран в функционировании Сети и увеличению их вклада в него. Совещание проводилось при финансовой поддержке Германии.

[13] См. *Отчет о седьмом совещании Международной сети по управлению маломасштабными общинными системами водоснабжения «В фокусе: Европейский регион»*, Бишкек, Кыргызстан, 26–27 июня 2014 года (Женева, ВОЗ, 2014 год). Доступен по адресу http://www.who.int/water_sanitation_health/water-quality/small-community-management/scwsm_international7/en/.

44. Внутри стран был проведен ряд мероприятий для поддержки оценок положения дел и работы по наращиванию потенциала. В Сербии (Белград, 8 декабря 2014 года), бывшей югославской Республике Македонии (Скопье, 17 июня 2015 года), Кыргызстане (г-н Булан-Соготту, 21–22 сентября 2015 года), Армении (Ереван, 15 декабря 2015 года) и Албании (Тирана, 28–29 сентября 2016 года) были организованы национальные консультации и рабочие совещания с целью совершенствования управления маломасштабными системами водоснабжения и санитарии. Этих совещания дали возможность рассмотреть положение в странах, определить потребности в совершенствовании таких систем и вынести рекомендации в отношении кратко- и долгосрочных действий по совершенствованию нормативного регулирования их эксплуатации, управления ими и надзора за ними. Все проводившиеся внутри стран мероприятия проводились при финансовой поддержке со Счета развития Организации Объединенных Наций, а также со стороны Европейского регионального бюро ВОЗ.

45. Проводилась систематическая оперативная оценка положения дел с маломасштабными системами водоснабжения в сельских районах и малых городах Сербии. Благодаря этой работе был поддержан процесс осуществления национальных целевых показателей, установленных Сербией в соответствии с Протоколом, особенно в том, что касается установления исходного уровня отсчета для нынешнего состояния таких систем в сельской части Сербии. Итоги такой оперативной оценки призваны служить источником информации при выработке программ по совершенствованию мер вмешательства и дальнейшей разработке политики в отношении маломасштабных систем. Техническую поддержку проекту оказало Европейское региональное бюро ВОЗ, а финансовая поддержка была обеспечена со Счета развития Организации Объединенных Наций.

V. Программная область 4 – Безопасное и эффективное управление системами водоснабжения и санитарии

Сторона-руководитель и организация-руководитель: Португалия и Международная водная ассоциация

46. Работа по обеспечению более широкомасштабного применения существующих подходов к безопасному и эффективному управлению системами водоснабжения и санитарии в программной области 4 была сосредоточена на укреплении потенциала в области нормативного регулирования и управления и поощрении сотрудничества и обмена опытом в общеевропейском регионе.

47. Опираясь на накопленный опыт и уроки, извлеченные из экспериментальных проектов, связанных с планами обеспечения безопасности воды, которые были реализованы в сельской части Таджикистана, Германия и Европейское региональное бюро ВОЗ координировали подготовку публикации «План обеспечения безопасности воды: практическое руководство по повышению безопасности питьевой воды в небольших местных общинах»[14], предусматривающей поэтапное введение подхода, основанного на планах обеспечения безопасности воды, применительно к сельским общинам и практическим специали-

[14] Bettina Rickert and others (Copenhagen, WHO Regional Office for Europe, 2014). Онлайновая публикация, доступна по адресу http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/water-and-sanitation/publications/2014/water-safety-plan-a-field-guide-to-improving-drinking-water-safety-in-small-communities.

стам, работающим на местах. Хотя это руководство было разработано для общеевропейского контекста, оно широко применяется и к водоснабжению малых общин за пределами этого региона. Кроме того, на русский язык были переведены две недавние публикации ВОЗ о планировании обеспечения санитарной безопасности[15] и о проверке планов обеспечения безопасности воды[16], целью которых являются поддержка стран в разработке и осуществлении схем проверки планов обеспечения безопасности воды систематическое выявление рисков для здоровья по всей санитарной цепочке и управление этими рисками.

48. При поддержке Германии Европейское региональное бюро ВОЗ организовало субрегиональный семинар-практикум по созданию потенциала для разработки планов обеспечения безопасности воды[17]. На семинаре присутствовали делегаты от водохозяйственного и здравоохранительного секторов 12 стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также представители широкого круга международных организаций и НПО. Участники семинара пытались углубить понимание подхода, основанного на планах обеспечения безопасности воды, его преимуществ и извлеченных уроков и тем самым поддержать внедрение планов обеспечения безопасности воды национальными правительствами. На семинаре были определены ключевые элементы для успешного осуществления планов обеспечения безопасности воды и их более широкомасштабного применения, а также определены существующие в субрегионе потребности в поддержке.

49. Широкий круг заинтересованных сторон высокого уровня из числа представителей регулирующих органов, поставщиков воды и научно-исследовательских учреждений собрало Европейское стратегическое рабочее совещание по планированию безопасности воды (Берлин, 12–13 марта 2014 года)[18]. Цель рабочего совещания состояла в обмене информацией о положении дел с осуществлением планов обеспечения безопасности воды во всей Европе и в оценке этого положения с уделением особого внимания государствам-членом и государствам, присоединяющимся к Европейскому союзу. Участники рабочего совещания уделили особое внимание таким аспектам, как состояние выполнения планов обеспечения безопасности воды и регулирование планов ее обеспечения в Европе, благоприятствующая среда, связь между целевыми показателями, основанными на здоровье, и планами обеспечения безопасности воды, проверка и

[15] ВОЗ, «Планирование обеспечения санитарной безопасности: пособие по безопасному использованию сточных вод, "серой воды" и экскрементов» (Женева, 2015 год). Доступна по адресу http://www.who.int/water_sanitation_health/publications/ssp-manual/en/.

[16] ВОЗ и Международная водная ассоциация, *A Practical Guide to Auditing Water Safety Plans* (Geneva, 2015). Доступна по адресу http://www.who.int/water_sanitation_health/publications/auditing-water-safety-plans/en/.

[17] Европейское региональное бюро ВОЗ, «Планы обеспечения безопасности воды в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии: краткое содержание семинара "Создание потенциала для разработки планов обеспечения безопасности воды", 24–25 июня 2014 года, Бишкек, Кыргызстан» (Copenhagen, 2014). Доступна по адресу http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/water-and-sanitation/publications/2014/water-safety-plans-in-eastern-europe,-the-caucasus-and-central-asia.

[18] См.WHO, German Environment Agency and the International Water Association, *European strategic workshop on water safety planning: key outcomes*. Доступно по адресу https://www.umweltbundesamt.de/sites/default/files/medien/374/dokumente/berlin_wsp_workshop_report_final.pdf.

сертификация планов обеспечения безопасности воды и особенности этих планов в случае малого водоснабжения. Рабочее совещание было организовано совместными усилиями Германии, Европейского регионального бюро ВОЗ и Международной водной ассоциации при финансовой поддержке Германии.

50. Внутристрановые мероприятия по наращиванию потенциала, которые были посвящены подходу, основанному на планах обеспечения безопасности воды, были проведены в Таджикистане (Душанбе, 13 августа 2014 года), Республике Молдова (Кишинев, 15 октября 2014 года и 5–6 ноября 2015 года), Кыргызстане (21–22 сентября 2015 года, Иссык-Куль), Узбекистане (Ташкент, 24 июня 2015 года) и Украине (Киев, 11 августа 2015 года). Эти мероприятия на широкой основе координировало Европейское региональное бюро ВОЗ в сотрудничестве с соответствующими национальными органами, и они софинансировались из регулярного бюджета ВОЗ и по линии возглавляемого ЕЭК проекта поддержки деятельности по планам обеспечения безопасности воды в Республике Молдова при финансовой поддержке Швейцарского агентства по развитию и сотрудничеству. На всех этих внутристрановых мероприятиях центральными моментами, которым уделялось главное внимание, были лоббирование перед разработчиками политики идеи внедрения и более широкомасштабного применения планов обеспечения безопасности воды и повышение уровня осведомленности разработчиков политики, расширение знаний и потенциала специалистов водного хозяйства в области применения подхода, основанного на планах обеспечения безопасности воды, и поддержка процесса выполнения установленных согласно Протоколу национальных целевых показателей, связанных с планами обеспечения безопасности воды. Результатом этих мероприятий стало улучшение положения дел в странах. Например, в Республике Молдова документ о проверке планов обеспечения безопасности воды переведен на румынский язык, а сейчас ведется разработка национальных руководящих принципов выполнения планов обеспечения безопасности воды. В Украине, хотя прогресс на национальном уровне является медленным, начали проводиться мероприятия на местном уровне и подход, основанный на планах обеспечения безопасности воды, внедрен в школах.

51. Единственной программной областью, в которой не было проведено ни одного из запланированных мероприятий, в частности предварительного исследования по оценке состояния санитарии с организацией соответствующего рабочего совещания, было безопасное и эффективное управление системами водоснабжения и санитарии. Безопасное управление услугами водоснабжения и санитарии останется одним из базовых компонентов программы работы на 2017–2019 годы. Необходимо продолжать уделять внимание и оказывать поддержку деятельности по разработке национальных «дорожных карт» или стратегий, направленных на долгосрочное стратегическое внедрение планов обеспечения безопасности воды и санитарной безопасности, а также деятельности по наращиванию потенциала наряду с усилением акцента на управлении санитарно-гигиеническим обеспечением, в частности проблеме повторного использования.

VI. Программная область 5 – Равный доступ к воде и санитарии

Стороны-руководители: Франция и Венгрия

52. Работа, относящаяся к программной области 5, направлена на поощрение осуществления Протокола в части облегчения доступа к воде и санитарии для бедного, уязвимого и социально изолированного населения и содействие за счет этого постепенной реализации права человека на воду и санитарию.

53. Для оценки положения в области равного доступа к воде и санитарии на основе использования карточек оценки равного доступа был проведен ряд мероприятий внутри стран. По вопросу о равном доступе к ним были организованы национальные консультации и рабочие совещания в Венгрии (Будапешт, 8 октября 2014 года), Республике Молдова (10 ноября 2014 года), Сербии (Белград, 8 декабря 2014 года), бывшей югославской Республике Македонии (Скопье, 16 июня 2015 года), Азербайджане (Баку, 29 сентября 2015 года) и Армении (Ереван, 15 декабря 2015 года). В этот трехгодичный период были завершены национальные оценки равенства доступа к воде и санитарии в Армении, бывшей югославской Республике Македонии, Венгрии и Республике Молдова. Азербайджан и Сербия в настоящее время находятся в процессе проведения таких оценок. Ключевую роль в облегчении оценок равенства доступа играли несколько НПО, например организация «Женщины Армении за здоровье и здоровую окружающую среду» и молдавское отделение организации «Журналисты за права человека и водную солидарность Европы». Сейчас, помимо текстов на официальных языках, уже имеются неофициальные переводы карточек оценки равного доступа на азербайджанский, албанский, армянский, венгерский и македонский языки. Национальные оценки способствовали определению потребностей и приоритетов для улучшения положения в области равного доступа к услугам водоснабжения и санитарии. Благодаря оценочной работе была также поддержана деятельность по наращиванию потенциала, связанная с осуществлением права человека на воду и санитарию. Кроме того, основываясь на итогах оценок, несколько стран, например Венгрия, Франция и Республика Молдова, предприняли соответствующие действия и приняли меры для решения выявленных проблем равенства.

54. Обмен опытом проведения таких оценок состоялся на третьем совещании группы экспертов по равному доступу к воде и санитарии (Париж, 11–12 мая 2015 года) и региональном рабочем совещании по достижению равного доступа к воде и санитарии на тему «От оценки к действию» (Женева, 21–22 марта 2016 года). На этих совещаниях представилась возможность обсудить возможные кратко- и долгосрочные действия по улучшению положения в области равного доступа, а также извлечь уроки из процессов оценки равенства доступа и их результатов. На основе выводов совещаний была завершена подготовка *Руководящей записки о разработке планов действий по обеспечению равного доступа к воде и санитарии*.

55. Пропаганда работы по теме равного доступа к воде и санитарии согласно Протоколу велась на нескольких международных мероприятиях, таких как Будапештская встреча на высшем уровне по проблемам воды, седьмой Всемирный водный форум, Конференция по глобальной водной безопасности (Палаван, Филиппины, 25–29 апреля 2016 года) и Всемирная неделя воды 2016 года. Разработанные в соответствии с Протоколом конкретные рекомендации и инстру-

менты, связанные с равным доступом к воде и санитарии, вызвали интерес у заинтересованных субъектов со всего мира.

56. Вся деятельность, относящаяся к этой программной области, финансово поддерживалась со Счета развития Организации Объединенных Наций, а также Францией.

VII. Программная область 6 − Оказание помощи в поддержку осуществления на национальном уровне

Ответственный орган: Президиум

57. Политическая платформа была обеспечена благодаря проведению национальных диалогов по вопросам политики, которые поддерживались по линии Водной инициативы Европейского союза и обслуживались секретариатом ЕЭК и которые также обеспечили финансовую и экспертную поддержку процессов установления целевых показателей в Азербайджане, Армении, Грузии, Казахстане, Кыргызстане и Таджикистане. Национальные диалоги по вопросам политики также играли инструментальную роль в деле содействия присоединению к Протоколу во всех вышеупомянутых странах (за исключением Азербайджана), а также в Туркменистане. В соответствующих случаях связанная с Протоколом деятельность в рамках этих диалогов также обеспечивала достижение синергии с работой в различных тематических областях, например в области равного доступа, и позволила повысить уровень осведомленности о таких глобальных программах мониторинга, как Совместная программа мониторинга ВОЗ/ЮНИСЕФ и ГЛААС.

58. Важным достижением в рамках программы работы по Протоколу на 2014–2016 годы стали разработка и завершение национального проекта по установлению и выполнению целевых показателей в Республике Молдова, который поддерживался Швейцарским агентством по развитию и сотрудничеству и выполнение которого обеспечивала ЕЭК в партнерстве с властями страны. Применявшийся при осуществлении этого проекта перспективный подход к разработке детализированного плана действий по осуществлению целевых показателей, установленных согласно Протоколу, был широко признан в качестве исключительно важного подхода и воспроизведен рядом стран, например Казахстаном, Норвегией и Сербией.

59. Комплексный и всесторонний план действий, который был официально утвержден правительством Республики Молдова и опубликован в 2016 году в качестве национальной программы по осуществлению целевых показателей, установленных в соответствии с Протоколом, содержит пересмотренные национальные целевые показатели и предусматривает конкретную деятельность для их достижения, а также финансовую стратегию мобилизации ресурсов на осуществление программы.

60. Помимо выработки плана действий, по линии проекта поддерживалась разработка ряда норм и кодексов практики, касающихся малых поставок, например экосанитарных туалетов, и искусственных водно-болотных угодий; оказывалось содействие в целенаправленной подготовке городских и сельских водохозяйственных операторов; и – благодаря привлечению специализированных НПО, таких как Международная экологическая ассоциация хранителей реки (Эко-ТИРАС) и молдавское отделение организации «Водная солидарность

Европы», – проводилась работа по повышению осведомленности населения Молдавии о важности вопросов воды, здоровья и гигиены.

61. Еще одной сильной стороной проекта, который может быть воспроизведен на региональном уровне, является постоянное тесное сотрудничество между министерствами окружающей среды, здравоохранения, регионального развития и строительства, образования и финансов, налаженное в процессе разработки плана действий.

62. Что касается прогресса в осуществлении деятельности по оказанию помощи в Кыргызстане и Таджикистане, то в третий межсессионный период были созданы новые проекты, поддерживаемые по линии Программы поддержки Финляндией водохозяйственного сектора вышеупомянутых стран, с целью укрепления потенциала правительств Кыргызстана и Таджикистана в вышеуказанных странах для выполнения их национальных целевых показателей, установленных в контексте Протокола. В обеих странах при поддержке ЕЭК реализация этих проектов началась с обзора и пересмотра целевых показателей, установленных в предыдущий трехгодичный период. В настоящее время завершается работа над пересматриваемыми целевыми показателями, и ожидается, что они будут представлены на официальное утверждение в течение 2017 года. Ведется отбор ряда целевых показателей для обеспечения поддержки их осуществлению в рамках проекта в начале 2017 года. В Таджикистане благодаря проекту, осуществляемому Европейским региональным бюро ВОЗ, поддерживается процесс выполнения национальных целевых показателей, конкретно связанных с долгосрочным внедрением и реализацией подхода, основанного на планах обеспечения безопасности воды, в сельских районах и деятельность по укреплению потенциала правительств для осуществления эффективного надзора за качеством питьевой воды.

63. Европейское региональное бюро ВОЗ предоставляло благодаря своим двухгодичным соглашениям о сотрудничестве техническую и финансовую поддержку восьми странам (Албании, бывшей югославской Республике Македония, Кыргызстану, Республике Молдова, Сербии, Таджикистану, Узбекистану и Украине) для поддержки национальных процессов установления целевых показателей и/или создания потенциала в сфере тематических приоритетов согласно Протоколу, в частности по реализации подхода, основанного на планах обеспечения безопасности воды, надзору за связанными с водой заболеваниями и совершенствованию управления маломасштабными системами водоснабжения и санитарии и надзору за ними.

VIII. Программная область 7 – Процедура обеспечения соблюдения

Ответственный орган: Комитет по вопросам соблюдения

64. В третий межсессионный период обслуживаемый ЕЭК Комитет по вопросам соблюдения провел свои десятое, одиннадцатое, двенадцатое и тринадцатое совещания (Женева, 25 ноября 2014 года, 24–25 марта 2015 года, 19–20 октября 2015 года и 27–28 июня 2016 года соответственно).

65. Комитет посвятил часть своей работы подготовке процесса консультаций, пересмотрев свой круг ведения и внеся в него поправки, согласно которым Комитет может предложить Стороне или небольшой группе Сторон принять участие в консультациях. По предложению Комитета в рамках двенадцатого сове-

щания Комитета были проведены консультации с двумя Сторонами и одной страной-наблюдателем. Процесс консультаций был признан успешным, поскольку страны провели важную подготовительную работу, а Комитет дал им разумные советы по поводу проблем, с которыми они сталкивались при осуществлении Протокола.

66. Далее Комитет по вопросам соблюдения рассмотрел свою компетенцию предпринимать действия в случае возможного несоблюдения конкретной Стороной своих обязательств по Протоколу. Комитет постановил, что он обладает такой компетенцией и рассмотрел один конкретный случай, руководствуясь своими выводами, касающимися несоблюдения той или иной Стороной своих обязательств по представлению отчетности.

67. Комитет также провел анализ положений Протокола, касающихся трансграничных вод.

68. В заключение Комитет уделил особое внимание анализу кратких докладов, представленных Сторонами в соответствии с пунктом 5 статьи 7 Протокола, а также докладов, представленных другими государствами.

69. Подробный отчет о деятельности Комитета, включая выводы Комитета по третьему циклу отчетности, содержится в его докладе для четвертой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.WH/2016/5−EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/11). В доклад также включены для возможного принятия Совещанием Сторон проекты решений (по общим вопросам соблюдения; о компетенции Комитета рассматривать случаи несоблюдения обязательств конкретными Сторонами; и о несоблюдении Португалией своего обязательства по представлению докладов в соответствии со статьей 7).

Приложение

Общая информация о взносах и расходах за период с 1 августа 2013 года по 30 июня 2016 года

I. Целевой фонд ЕЭК

A. Остаток на 31 июля 2013 года

1. Остаток Целевого фонда ЕЭК по Протоколу на 31 июля 2013 года составлял 894 000 долл. США.

B. Взносы, поступившие в период с 1 августа 2013 года по 30 июня 2016 года (в долл. США)

Источник финансирования	*Дата получения*	*Сумма*[a]	*Целевое назначение*
Финляндия	Август 2013 года	90 186	Региональный проект по установлению целевых показателей
Германия	Октябрь 2013 года	33 921	Третья сессия Совещания Сторон
Норвегия	Октябрь 2013 года	61 058	Третья сессия Совещания Сторон
Эстония	Ноябрь 2013 года	1 033	–
Норвегия	Ноябрь 2013 года	87 000	Третья сессия Совещания Сторон
Финляндия	Декабрь 2013 года	40 761	Проект по установлению целевых показателей в Армении
Эстония	Декабрь 2013 года	3 057	–
Норвегия	Январь 2014 года	20 000	–
Швейцария	Май 2014 года	297 000	Проект в Республике Молдова
Финляндия	Июнь 2014 года	27 510	–
Франция	Сентябрь 2014 года	158 103	Прежде всего на тему равного доступа
Германия	Ноябрь 2014 года	18 680	Рабочая группа по проблемам воды и здоровья, на 2014 год
Швейцария	Ноябрь 2014 года	51 813	Целевая группа по установлению целевых показателей и отчетности
Эстония	Ноябрь 2014 года	934	–
Эстония	Декабрь 2014 года	929	–
Норвегия	Февраль 2015 года	30 000	Рабочая группа по проблемам воды и здоровья, на 2014 год
Швейцария	Март 2015 года	138 256	Проект в Республике Молдова
Босния и Герцеговина	Июнь 2015 года	1 200	–
Швейцария	Июнь 2015 года	20 000	Рабочее совещание в Узбекистане

Источник финансирования	*Дата получения*	*Сумма*[a]	*Целевое назначение*
Франция	Июнь 2015 года	125 272	Прежде всего на тему равного доступа
Норвегия	Июль 2015 года	30 000	Рабочая группа по проблемам воды и здоровья, на 2015 год
Эстония	Сентябрь 2015 года	844	–
Германия	Ноябрь 2015 года	16 447	Рабочая группа по проблемам воды и здоровья, на 2015 год
Нидерланды	Декабрь 2015 года	105 820	Прежде всего на тему безопасного и эффективного управления
Финляндия	Декабрь 2015 года	211 640	Прежде всего на оказание помощи Кыргызстану и Таджикистану
Швейцария	Декабрь 2015 года	40 650	Целевая группа по установлению целевых показателей и отчетности
Норвегия	Декабрь 2015 года	30 000	–
Всего		**1 642 114**	

[a] Обменный курс для пересчета валюты взноса в доллары рассчитывается на дату перевода средств.

C. Расходы в период с 1 августа 2013 года по 30 июня 2016 года (в долл. США)

Элемент программы работы	*Расходование средств, конкретно предназначенных для Протокола (A)*	*Расходование средств, конкретно не предназначенных для Протокола (B)*[a]	*Общий объем расходов (A + B)*
Органы, осуществляющие Протокол	234 615	–	234 615
Программная область 1	127 892	–	127 892
Программная область 2	2 542	–	2 542
Программная область 3	–	–	–
Программная область 4	851	–	851
Программная область 5	115 897	–	115 897
Программная область 6	548 283	160 000	708 283
Программная область 7	71 229	–	71 229
Общий объем расходов на деятельность	**1 101 309**	**160 000**	**1 261 309**
Общий объем расходов по персоналу	**447 657**	**427 500**	**875 157**
Расходы на поддержку программ (13% или 7%)	201 366	41 125	242 491
Всего	**1 750 331**	**628 625**	**2 378 956**

[a] При совпадении целей расходы на персонал, поездки и административно-техническое обеспечение совещаний в рамках национальных диалогов по вопросам

политики в значительной степени софинансировались по линии Водной инициативы Европейского союза.

2. Кроме того, ЕЭК использовала для поддержки работы по Протоколу ресурсы регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в частности для выплаты окладов персонала (за три года около 320 000 долл. США); покрытия конференционных расходов, включая расходы на устный перевод, при проведении совещаний во Дворце Наций в Женеве (примерно 155 000 долл. США); и редактирования и перевода официальных документов (за отчетный период примерно 220 000 долл. США).

3. Ряд видов деятельности по Протоколу также финансировался со Счета развития Организации Объединенных Наций, в частности деятельность по укреплению потенциала для обеспечения равного доступа к воде и санитарии в странах с переходной экономикой, по обмену накопленным в регионе опытом оценки равенства доступа к воде и санитарии и по оказанию странам помощи в выполнении их обязательств по представлению отчетности в соответствии с Протоколом. Общая сумма расходованных ЕЭК средств Счета развития составила в отчетный период 160 346 долл. США (данные по Европейскому региональному бюро ВОЗ приводятся ниже).

D. Остаток на 30 июня 2016 года

4. На 30 июня 2016 года остаток Целевого фонда ЕЭК по Протоколу составлял приблизительно 785 783 долл. США.

II. Добровольный фонд Европейского регионального бюро ВОЗ

A. Взносы, внесенные в период с 1 августа 2013 года по 30 июня 2016 года (в долл. США)

Источник финансирования	*Дата получения*	*Сумма*	*Целевое назначение*
Норвегия	Декабрь 2013 года	40 000	Деятельность, относящаяся к программной области 2
Венгрия	Апрель 2014 года	6 878	На поддержку деятельности по Протоколу
ЕЭК	Сентябрь 2014 года	226 500	Деятельность, относящаяся к программной области 3
Норвегия	Январь 2015 года	80 000	Деятельность, относящаяся к программной области 2
Финляндия	Август 2015 года	21 858	На поддержку деятельности по Протоколу
Венгрия	Сентябрь 2015 года	6 174	На поддержку деятельности по Протоколу
Эстония	Сентябрь 2015 года	839	На поддержку деятельности по Протоколу

Источник финансирования	*Дата получения*	*Сумма*	*Целевое назначение*
Норвегия	Декабрь 2015 года	40 000	Деятельность, относящаяся к программной области 2
Финляндия	Февраль 2016 года	22 346	На поддержку деятельности по Протоколу
Всего		**444 595**	

B. Расходы в период с 1 августа 2013 года по 30 июня 2016 года (в долл. США)

Элемент программы работы	*Расходование средств, конкретно предназначенных для Протокола (A)*	*Расходование средств, конкретно не предназначенных для Протокола (B)*	*Общий объем расходов (A + B)*
Органы, осуществляющие Протокол	7 098	10 871	17 969
Программная область 1	3 236	4 454	7 690
Программная область 2	76 831	121 543	198 374
Программная область 3	39 017	132 910	171 927
Программная область 4	293	108 244	108 537
Программная область 5	8 870	–	8 870
Программная область 6	–	3 571	3 571
Общий объем расходов на деятельность	**135 345**	**381 593**	**516 938**
Общий объем расходов по персоналу	**–**	**1 039 079**	**1 039 079**
Расходы на поддержку программ (13%)	8 354	184 687	193 041
Расходы на поддержку программ (7%)	4 498	–	4 498
Всего	**148 197**	**1 605 359**	**1 753 556**

Примечание: Помимо средств, выделенных конкретно для деятельности по Протоколу, Европейское региональное бюро ВОЗ было вынуждено использовать для обеспечения непрерывности работы по Протоколу другие источники финансовых средств. Другие источники включают финансовые средства Германии, штаб-квартиры ВОЗ, а также начисленные взносы для ВОЗ. На источники других финансовых средств пришлось примерно 74% финансовых средств, затраченных на деятельность по Протоколу.

5. Были получены следующие прямые взносы:

a) Норвегия внесла прямой взнос в размере 15 530 долл. США на программную область 2, а именно на покрытие местных расходов, связанных с организацией совещания по надзору за качеством питьевой воды (Осло, 6–7 мая 2015 года);

b) Венгрия внесла прямой взнос в размере 16 400 долл. США на программную область 2, а именно на покрытие расходов, связанных с организацией первого совещания группы экспертов по ВСГ в школах (Будапешт, 16–17 апреля 2015 года);

c) Германия внесла прямой взнос в размере 10 000 евро на программную область 3, а именно на покрытие местных расходов, связанных с организацией совещаний групп экспертов по малым системам водоснабжения и санитарии (Берлин, 30–31 января 2014 года; Бонн, Германия, 12–13 июня 2014 года). Кроме того, в рамках Программы консультативной помощи по вопросам охраны окружающей среды в странах Центральной и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии Германия также поддерживала проведение нескольких мероприятий в программных областях 3 и 4.